

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

**УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«ГОМЕЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ ФРАНЦИСКА СКОРИНЫ»**

Е. И. Холявко

**СТАРΟΣЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК
(Морфология)**

**Практическое пособие
для студентов специальности 1-21 05 02 «Русская филология»**

Гомель 2021

УДК 811.163.1'366(076)

ББК 81.416.1-21я73

X 759

Рецензенты:

Сериков Г.В., кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры довузовской подготовки и профориентации УО «Гомельский государственный университет имени Франциска Скорины»;

Сузько Е. В., кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры белорусской и русской филологии УО «Мозырский государственный педагогический университет имени И. П. Шамякина».

Рекомендовано к изданию научно-методическим советом учреждения образования «Гомельский государственный университет имени Франциска Скорины»

Холявко Е. И.

X 759 Старославянский язык (Морфология): практическое пособие для студентов спец. 1-21 05 01 «Русская филология». – Гомель, 2021. – 37 с.

Практическое пособие по морфологии старославянского языка содержит упражнения, направленные на закрепление теоретических знаний, выработку навыков морфологического анализа знаменательных частей речи, чтение и перевод старославянских текстов.

Практическое пособие составлено в соответствии с требованиями Типовой учебной программы по курсу «Старославянский язык» и предназначено для студентов, обучающихся по специальности 1-21 05 02 «Русская филология».

© Холявко Е. И., 2021

© Учреждение образования
«Гомельский государственный
университет имени Франциска
Скорины», 2021

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие.....	4
Имя существительное.....	5
Местоимение.....	15
Имя прилагательное.....	21
Глагол.....	25
Литература.....	35

Предисловие

Дисциплина «Старославянский язык» является одной из наиболее сложных и важных в филологической подготовке, поскольку обеспечивает глубокое понимание языковых закономерностей, определяющих структуру и функционирование языковой системы в прошлом и настоящем, позволяет ориентироваться в ее изменениях на современном этапе и в определенной степени прогнозировать направления ее развития в будущем.

Практическое пособие по морфологии старославянского языка адресовано студентам, обучающимся по специальности 1-21 05 02 «Русская филология». Оно включает разнообразные задания, направленные на закрепление теоретических знаний по наиболее трудным темам дисциплины, выработку навыков морфологического анализа знаменательных частей речи, совершенствование умений чтения и понимания текстов на старославянском языке.

Практическое пособие может быть использовано и на аудиторных занятиях, и при самостоятельной работе. Выполнение практических заданий по морфологии относится к числу наиболее сложных, так как предполагает предварительное усвоение очень большого объема теоретического материала. В условиях сокращения числа аудиторных занятий важную роль может сыграть самостоятельная работа студента, имеющая целью выработку навыка морфологического анализа, предусмотренного запланированным соответствующим модулем и экзаменационным требованием. Предлагаемые практические задания дают возможность дифференцировать уровень знаний студентов.

Учебное издание сопровождается также перечнем необходимых для усвоения соответствующей темы теоретических вопросов, образцами выполнения морфологического разбора, пояснениями и комментариями старославянских текстов, методическими рекомендациями, списком необходимой литературы.

Предлагаемое пособие позволит активизировать регулярную учебную деятельность студента, будет способствовать получению системных качественных знаний, своевременной коррекции их уровня и усилит мотивацию обучения.

Выполнение обобщающих заданий, предлагаемых в пособии, станет надежным помощником при самостоятельной подготовке студентов к экзамену по старославянскому языку.

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

- 1 Основные грамматические категории имени в старославянском языке.
- 2 Типы склонения имени в старославянском языке.
- 3 Особенности склонения.
- 4 Происхождение падежных флексий имени.
- 5 Перераспределение типов склонения имени в соответствии с категорией рода в старославянском языке.
- 6 Взаимодействие типов и вариантов именного склонения.
- 7 Развитие категории одушевленности.
- 8 Морфологический разбор имен существительных: начальная форма, род, тип склонения, вариант склонения, если есть, число, падеж, комментарий к окончанию.

Определите вариант склонения следующих существительных:

Волга, капла, жена, рабыни, дъска, юноша, гора, ладин, кънига, дѣвица, пишта, ноужда, слава, милостыни, кожа, слоуга, боурга, сждни, доуша, ржка.

Просклоняйте следующие существительные:

Рыва, пѣтица, рѣка, моуха, нога, тжча, млънии, зима, свѣшта, кѣнагыни.

Объясните происхождение мягкого конечного согласного основы:

Ножь, отьць, кѣназь, вѣпль, вождь, стражь, ключь, плаштъ, срьдце, доуша, ноужда, грѣшница, тьшта, притѣча, кожа.

*Найдите существительные с основой на -*ї:*

Мждрость, казнь, кѣназь, плѣть, лакѣть, ловѣць, ногѣть, конь, огонь, плаштъ, пешть, сѣнѣдь, господь, вождь, рѣчь, ключь, голжвь, стѣбль, тѣсть, звѣрь.

Определите тип и вариант (если есть) склонения существительных мужского рода:

Сынѣ, гость, медѣ, домѣ, чловѣкъ, владыка, коравль, пламы, коньць, дѣнь.

Определите тип и вариант (если есть) склонения существительных среднего рода:

Слово, село, зрьцало, небо, ослъ, имъ, око, отрочъ, лице, копикъ.

Определите тип и вариант (если есть) склонения существительных женского рода:

Память, земля, богыни, пѣснь, матери, дѣшты, свинии, радость, дѣва, любви.

Определите род, тип склонения и вариант (если есть) следующих существительных:

Агна, агнецъ, алице, сядни, алчѣва, багѣрѣница, бални, бездѣна, благодѣть, брады, братрига, братръ, брашьно, вѣмѣ, боуки, вѣрхъ, врани, вратарь, вѣкъ, вѣпль, грѣдыни, гыбѣль, длань, дѣждь, дѣшты, дѣлатель, камы, коло, край, кѣнигѣчии.

Напишите по-старославянски:

Душой, лицо, ученики, полями, вождей, на суше, словом, в книге, огня, сына.

Определите, в каких формах проявляется категория одушевленности:

Молѣхъ же ѿса (Савв. кн.); Посѣла къ нимъ сынъ свои глагола; Видитъ вѣка градъшта; Обрѣте жрѣвѣць привѣзанъ (Мар. Ев.); Приведѣше тельць оупитаныи заколѣте (Остр. Ев.).

Объясните происхождение неэтимологических окончаний имен существительных в следующих предложениях:

Дрѣгъ дроуга прѣдасть; Обрѣтохомъ ѿса ѿна ивсифова; Всакъ иже слышитъ ми словеса и творитъ га оуподобѣ его мѣжеви мѣдроу; Оузѣрѣвъ же ѿса припаде къ нему. и гласомъ велиемъ рече. что есть мнѣ и тебѣ ѿсе ѿне ба вышѣнаго; Излѣзъ же ис кораблѣ петръ. и хоужаше по водѣ и приде къ ѿсоу (Сав. кн.); Бѣ же ѿнъ юго старѣни на селѣ и тако грады приблизисѣ къ домоу слыша пѣнига и лики; И изгѣна дѣхы словѣмъ; Не мытарики ли такожде творѣтъ; Въ вѣмѣ оно. стоужаше ѿс при кзерѣ генисаретѣсцѣ. и видѣ дѣва кораблица стоужаша при кзерѣ. рыбаи же ошѣдѣше отъ нею; Бже оцѣсти мѣнѣ грѣшьникоу (Остр. Ев.).

Восстановите праславянскую форму старославянских существительных, определите их тип склонения:

Дрѣво, жрьдъ, мжжь, дъшти, врачъ, крѣмъчии, лакътъ, жрѣва, пешть, жрьць.

Заключенные в скобки имена существительные поставьте в нужную форму. Приведите современные русские устойчивые выражения, восходящие к приведенным ниже старославянским:

Зѣло (дрѣво) (плодъ) зѣлы творитъ; Имѣни (невѣста) женихъ естъ; Аште кѣто та оударитъ въ деснѣж (ланита) обрати сѧ емоу другоу; Свѣтильникъ (тѣло) естъ око; (Доуша) мож за та положѣ; Блажени ништи (доухъ) ѣко тѣхъ естъ цѣсарство небескоу; Дъшти вѣра твоѧ съпасе та иди съ (миръ); Рече ослабленоуемоу. дръза чѧдо отъпоуштажтъ ти сѧ (грѣхъ) твои; Пилатъ примъ (вода) оумы (ржа) прѣдъ (народъ). глѧ неповинъ есмь отъ (кры) сего (правдникъ); (Сынъ) свѣта изгнаны вжджтъ въ (тьма) кромѣшнѣж.

Старославянские формы замените русскими, объясните свое решение:

Грѣшници, нозѣ, влѣцѣхъ, на земли, врази, пѣтин, моремъ, въ лѣсѣ, словесъмь, влѣсви.

Переведите фрагмент Маринского Евангелия на русский язык. Выполните морфологический разбор имен существительны, объясните причины появления новых окончаний:

Въ вѣмѣ оно оуслышавъ иродъ тетрархъ слоухъ ѱсвѣ. і рече отрокомъ своимъ съ естъ иродъ крѣститель. тѣ въскрьсе отъ мрѣтвухъ. і сего ради силы дѣжжтъ сѧ о немъ. иродъ бо емъ иродъ сѣваза и. і вѣсади и въ темницѣ. иродѣды ради жены филипа брата своего. глѧше бо емоу иродъ. не достоинъ ти имѣти еѧ. і хотѧ и оубити оубоѣ сѧ народа, зане ѣко прѣка имѣахъ и. дѣни же бивѣшоу рождѣства иродова. пласа дъшти иродѣдина по срѣдѣ и оугоди иродови тѣмъ же съ клѧтвоу издрече еи дати егоже аште въспроситъ. она же наваждѣна матерѣж своеѣж. даждъ ми рече сѣде. на мисѣ главѣ иродѣ крѣститель. і печаленъ быстъ цѣрь. клѧтвы же ради и възлежаштихъ съ нимъ. повелѣ дати и. і посѣлавъ осоуѣкнѣж иродѣ вѣ темницѣ. і принеѣ главѣ его на мисѣ. и даша дѣвици. і несе матери своѣи. и пристѣпше оученици его възѣса тѣло его. и погрѣса е. і пришедѣше възвѣстиша ѱсви. і

слышавъ ꙗс. отиде отътоудѣ въ корабли. въ поусто мѣсто единъ. ꙗ слышавъше народи. по немъ идѣхъ пѣши отъ градъ.

Переведите фрагмент Зографского Евангелия на русский язык. Выполните морфологический разбор имен существительных:

Егда же скончы вса глы сыа. въ слоухы людмъ. вниде въ капернаумъ. сътникоу же етероу рабъ бола злѣ оумирааше. иже бѣ емоу чьстьнъ. слышавъ же ꙗса. посла къ нему старецъ. юдеискъ. мола ꙗ да спетъ рабъ его. они же пришдѣше къ ꙗсви. молѣахъ ꙗ тѣштно глѣште емоу. бѣко достоинъ естъ. еже аште даси емоу. любитъ бо ꙗзыкъ нашъ. ꙗ сънѣмиште тѣ създа намъ. ꙗс же идѣаше съ ними еште же емоу не далече сѣштю отъ домоу. посла къ нему другы сътникъ гла емоу. ꙗи не движи сѣ. нѣсмь бо достоинъ. да подъ кровъ мои внидеши. тѣмъ же не себе достойна сътворихъ прити къ тебѣ. нѣ рѣци словомъ. ꙗ ицѣлѣетъ отрокъ мой. ибо азъ чѣкъ есмь подъ властелы оучиненъ. имѣа подъ собожъ воѣ. ꙗ гла семоу иди. ꙗ идетъ другоуемоу приди. ꙗ придетъ. ꙗ рабоу моемоу. сътвори се ꙗ сътворитъ. ꙗ слышавъ се ꙗс. чюди сѣ емоу. ꙗ обратъ сѣ послѣдоуѣштюмоу народоу рече аминъ гла вамъ. ни въ израили толикоѣ вѣры не обрѣтъ. ꙗ възвратъ сѣ въ домъ посланы обрѣтъ болаштааго раба ицѣлѣвъша. ꙗ бытъ въ прочи идѣаше въ градъ нарицаемы наинъ. ꙗ съ нимъ идѣахъ оученици его. ꙗ народъ многъ.

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен существительных:

Въ вечеръ сѣботны. свитаѣци въ прѣвѣ сѣботѣ. приде мариа магдалини. и друга мариа. видѣтъ гроба. и се бытъ трѣсъ великъ. аггль бо гнѣ. съшдѣ съ ꙗе. и пристѣпъ отъвали камень отъ гроба. и сѣдѣше на немъ. бѣ же зракъ его тако млъни. и одежда его бѣла тако снѣгъ. отъ страха же его сътрѣсоша сѣ стрѣгѣше. и выша тако мрътви. отъвѣщавъ же. аггль рече женама. не боѣта вы сѣ. вѣмь тако ꙗса ицѣта распѣтаго. нѣстѣ съде. вѣста бо такоже рече. придѣта да видита мѣсто. идеже лежа гъ. и скоро шдѣши. рѣцѣта оученикомъ его. тако вѣста отъ мрътвыхъ. и се. вараетъ вы въ галиле. тоу ꙗ оузьрите. се же рѣхъ вама. и ошдѣши скоро отъ гроба. съ страхомъ и радостнѣ велиеѣ. текостѣ повѣдатъ оученикомъ его. егда же идѣстѣ повѣдатъ оученикомъ его. и самъ ꙗс сърѣте ꙗ гла.

радоуїта ва сѡ. онѣ же пристѣпши. ѡстѣ сѡ за нозѣ его. и поклонистѣ сѡ емоу. тогда г҃ла ꙗс не боїта сѡ. идѣта повѣдита братиї моєї да идѣтѣ въ галилеѣ тѣ ма озьратѣ (Саввина книга).

Пояснение

трѣсѣ — землетрясение; буря

ѡг҃лѣ — анѣлѣ

г҃нь — Господьнь

нѣе — небесе

їса — Иисоуса

нѣстѣ — не естѣ — форма глагола быти с отрицанием

Гь — Господь

вараеѣтѣ — форма глагола варѣати — предварять; обгонять

текоствѣ — форма глагола тешти — бежать

ꙗс — Иисоусѣ

г҃ла — глагола

ѡстѣ — форма глаголати — взять

г҃ла — глагола

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен существительных:

Вѣста на нь. хотѣи прогнати отѣ прѣжденареченааго мѣста. вѣлѣзѣ бо въ кѣного отѣ самаранѣ. искони и вѣннѣ истины отѣвращаѣштнѣхѣ сѡ. приготова кѣго. събрати вѣсѡ послоушаѣштѡ кѣго. дроу҃гы и срьдоболѣ и рабы. на лаганикѣ сѣааго мѣжа. да и оуловивѣ възможеѣтѣ отѣ странѣ тѣхѣ прогнати. събравѣше же сѡ вѣси въ жилиште жьрьца свокго. и много мысливѣше и проказылѣвѣше. коньчнѣ кѣдинѣ ѡша съвѣтѣ. и призѣвавѣше бестоуднѣ женѣ и блѣднѣ. даша еи два десѡти златицѣ. и ино толикожде обѣштаваѣште дѡти еи. аште възможеѣтѣ запѡти бѣжию рабоу наквоу. такоже имѣ тожѣ виножѣ. възмошѣтѣ отѣ земѣ свокѣ съ стоудомѣ мѣжа отѣгнѡтѣ. тѣми обѣштаниї повѣждѣна жена. идѣтѣ к немоу. поздѣ зѣло ноштижѣ (Супрасльская рукопись).

Пояснение

срьдоболѣ — форма существительного срьдоболь — родственник

сѣааго — свѣтааго

ѡша — форма глагола ѡти — взять

аште — если

запѡти — повредить

бѣжию — Божию

ЗЕМЪА — ЗЕМЛА

ЗЪЛО — ОЧЕНЬ

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен существительных:

И АВИКЪ НАЛОЖИ КРАДЪ ВЕЛИКЪ. И ЛЪВЪЖИ СВОИ РЖКЪ ВЪЗЛОЖИ НА ОГНЬ. ДЕСНЪЖИ МАЖА ОТЪ МАСЛА СЪТИНУХЪ. ГРЪШАШЕ ИЖ ТЕПЛОСТИИЖ РЖКИ СВОКА. И ПРЪКРЪШТАА ИЖ ЧАСТО ПО ПРЪСЕМЬ НЕ ПРЪСТААШЕ. ОНА ЖЕ СВОИМЪ СТОУДОМЪ ТРЪПАШТИ. И ХОТАШТИ КГО ОУЛОВИТИ. И НА ПОХОТЪНЬКЪ ЗЪЛО СЪААГО ПРИВЕСТИ. ГЛА КМОУ. МОЛЖ ТИ СМ МАЖИ МИ СРЪДЬЦЕ НА ДЪЗЪ. ДА МИ ПРЪСТАНЕТЪ ОДРЪЖАШТИИ МА БОЛЪЗНЬ. ОНЪ ЖЕ ПО СЖШТИИ ВЪ НЕМЪ ПРОСТОСТИ. ТВОРЪШЕ КИ РАЖЕ НА ВРАЧЪЖ. КОУПНО ЖЕ И ПРОКАЗЪСТВА ЛЖКАВААГО ВЪДЫ И БОМ СМ. КДА КОЛИ ОТЪ МНОГААГО К НЕИ ПОПЕЧЕНЬА БЕСЪМРЪТЪНЪЖИ БОЛЪЗНЬ НАНЕСЕТЪ. ДО ДВОЮ ИЛИ ДО ТРИИ ЧАСЪ. ТАКО БЕЗ МИЛОСТИ ЛЪВЪЖИ РЖКЪ КЪ ОГНЮ ПРИДЪА ТРЪПЪШАШЕ ДОНЕЛИЖЕ. ОУДОВЕ РЖЧЪНЪНУХЪ ПРЪСТЪ ИЗГОРЪВЪШЕ ОТЪПАДОША. ТО ЖЕ СОТОНИНСКИИМЪ КЪЗНЕМЪ ПРОТИВЪАА СМ ТВОРЪШАШЕ (Супрасльская рукопись).

Пояснение

АВИКЪ — тотчас

КРАДЪ — форма существительного крада — костер

ДЕСНЪЖИ — форма прилагательного деснага — правая

СЪТИНУХЪ — сватинухъ

СЪААГО — сватааго

ГЛА — глагола

КОУПНО — коупно — вместе

ОУДОВЕ — части (тела)

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен существительных:

Рече Гь притъчж снж. подвбно есть црство небное члвкоу сѣвѣвшоу доброе сѣма на селѣ своемь. съпашемъ же члвкомъ. приде врагъ его и въсѣѣ плѣвелъ посрѣдѣ пшеница и штиде. егда же прозаве трѣва и плодъ сътвори. тогда и ѣвиса плѣвелъ. пришедъше же раби гна рѣша емоу: ги не доброе ли сѣма сѣѣлъ еси на селѣ своемь. Отъ кждоу ѣвш иматъ плѣвелъ. шнъ же рече имъ. врагъ члвкъ то сътвори. Они же рѣша хоцеша ли да шедъше изъберемъ. шнъ же рече ни еда како въстрѣзаще плѣвелы. въстрѣгнете и съ ними пшеницж. Оставьте коупно расти до жатвы. и въ врѣма жатвѣ рекж жателемъ. шедъше

изъверѣте прѣжде плѣвелъ. и сважите ѣ въ снопы. ꙗко съжеши а пшеницѣ съверѣте въ житъницѣ мож (Листки Ундольского).

Пояснение

Гь — Господь

црѣство — цѣсарьство — царство

нбѣное — небесное

члѣвоу — чловѣвоу

селѣ — форма существительного село — поле

члѣкомъ — чловѣкомъ

плѣвелъ — сорная трава

прозаве — форма глагола прозавѣсти — взойти, дать ростки

ѣна — господина

ѣи — Господи

ѡво — так

члѣкъ — чловѣкъ

коупно — коупно — вместе

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен существительных:

Въ оно врѣмѣ. съходящю іѡу съ горы. сърѣте і народъ многъ. и се мжъ единъ отъ народа выпаше глѣ. оучителю молжти сѣ призри на ѣна моего. како инчѣдъ естъ. и се дхъ емлетъ і. и вънезапъ възъпнетъ и пржжѣетъ сѣ съ пѣнами. и едѣва отъходитъ отъ него съкроушаѣ і. и молихъ сѣ оученикомъ твоимъ. да ижденжтъ і и не възможъ. отъвѣщавъ же їс рече емѡ. ѡ роде невѣрны и развращены. доколѣ бждѣ съ вами. и трьплѣ вы приведѣте ми ѣнъ твоі. еше же глѣщю емоу поврьже і вѣсъ трасы. запрѣти же їс дхѡу нечистоумоу глѣ. дше нечисты. изиди отъ отрока. и ицѣлѣ въ тѣ часть. и въдастъ і ѡцю своему. дивлѣхъ же сѣ народи. о величѣствіи ѣжиі (Саввина книга).

Пояснение

іѡу — Іисоусоу

глѣ — глагола

ѣна — правильно сынъ

инчѣдъ — единственный

дхъ — доухъ

їс — Іисусъ

ѣнъ — сынъ

глѣщю — глагольщю

дхѡу — доухоу

г̃ла — глагола
д̃ше — доуше
о̃цю — отьцю
б̃жни — Божи

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен существительных:

Въ оно врѣмѣ. приде иіс въ градъ самаренскъ. нарицаемы соухарь. близъ вьси ѡже дастъ иаковъ носифоу сыноу своемоу бѣ же тоу ст҃дѣньць иаковль иісѣ же троуждѣ сѣ отъ пѣти сѣдѣаше тако на ст҃дѣньци. година же бѣ тако шестаѣ приде жена отъ самарита почрѣтъ воды. г̃ла ки иісѣ даждѣ ми пити оученици бо кго ошлы бѣахъ въ градъ да брашно коупать г̃ла кмоу жена самаритыни како ты иоудей сы. отъ мене пити просиши жены самаритыни сѣща не прикасають бо сѣ иоудей самарѣнехъ отъвѣща иісѣ и рече аще бы вѣдѣла даръ бжии. и кѣто ксть глаголаи ти даждѣ ми пити. ты бы просила оу него и далъ ти бы водѣ живѣ (Остромирово Евангелие).

Пояснение

ст҃дѣньць – колодец
брашно – пища

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен существительных:

Икоже възлюби мѣ о̃ць и азъ възлюбихъ вы. бждѣте въ любви моеі. тако же и азъ. заповѣдъ о̃ца моего съблюдохъ. и прѣбываю въ него любви. се г̃лахъ вамъ. да радость моя въ васъ бждетъ. и радость моя исполнитъсѣ. се же естѣ заповѣдъ моя да любите другъ друга икоже възлюбихъ вы. больше сѣа любви никто же не иматъ да кто д̃шѣ своѣ положитъ за другы свои. вы друзи мои есте. аще творите елико азъ заповѣдахъ вамъ. юже не г̃лажъ васъ рабъ. рабъ бо не вѣстѣ что творитъ г̃тъ его. вы же рѣхъ другы. тако вса таже слышахъ отъ о̃ца моего. съказахъ вамъ. не вы мене избѣрасте. нъ азъ вы избрахъ. и положихъ вы да вы идете и плодъ принесете. и плодъ вашъ прѣбждетъ. да егоже колиждо просите отъ о̃ца въ имя мое дастъ сѣ вамъ коньць (Саввина книга).

Пояснение

о̃ць — отьць
о̃ца — отьца
г̃лахъ — глаголаахъ

Дшж — доушж
аще — если
елико — сколько
҃лаж — глаголаж
҃ъ — Господь, господинъ — хозяин
колиждо — колиждо — сколько

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен существительных:

Тъгда ҃ла ꙗс. вси вы съблзните сѧ о мнѣ въ сиѣ ношть. псано бо естъ поража пастырѣ. ꙗ. разидѣтъ сѧ овьца стада... отъвѣштавъ же петръ рече емоу. аште ꙗ вси съблзнатъ сѧ о тебѣ. азъ николи же не съблзних сѧ о тебѣ. рече емоу ꙗс. аминь ҃лаж тебѣ. ꙗко въ сиѣ ношть прѣжде даже. коуръ не възгласитъ. три краты отъврѣжеши сѧ мене. ҃ла емоу петръ аште ми сѧ ключитъ ꙗ съ тобож оумрѣти не отъврѣж сѧ тебе. такожде ꙗ вси оученици рѣша.

...приде къ оученикомъ. ꙗ обрѣте ѧ съпаша. ꙗ ҃ла петрови. тако ли не възможе единого часа повѣдѣти съ множ. бдите ꙗ молитъ сѧ. да не внидете въ напасть. дхъ бо бѣдръ. а плъть немощна. (Зографское Евангелие)

Пояснение

҃ла — глагола
ꙗс — Иисусъ
аште — если
҃лаж — глаголаж
коуръ — петух
отъврѣжеши — отъврѣжеши
дхъ — доухъ

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен существительных:

Прѣжде оубо словѣне не имѣахъ кънигъ. нъ чрьтами и рѣзами чьтѣахъ и гатаахъ, погани сжште. Кръстивъше же сѧ, римьскъими и гръчскъими писмены нждаахъ сѧ пьсати словѣньскы рѣчь безоустрокныѧ. Нъ како можетъ сѧ пьсати добрѣ гръчскыими писмены: богъ, или животъ, или сѣло, или црькы, или чаганье, или широта, или гадъ, или адоу, или ѧзыкъ и ина подобнаѧ симъ? И тако бѣша мънога лѣта.

По томъ же чьловѣколюбьць Богъ, строи вьса и не оставляѧ и чьловѣча рода безразоума, нъ вьса къ разоумоу привода и съпасенью, помиловавъ родъ словѣньскъ, посла имъ свѣтакго Конъстантътина Философа, нарицаемаго КѢрила, мажа правьдѧна и истиньна, и сътвори имъ писмена три десѣте и осмь, ова оубо по чиноу гръчьскѣихъ писменъ, ова же по словѣньстѣи рѣчи (Сказание «О письменехъ» черноризца Храбра).

Пояснение

оубо — ведь

сжштѣ — причастие от глагола БЫТИ

зѣло — очень

ѡдоу — ждоу — откуда

мажа — мажа

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен существительных:

І авиѣ оубѣди оученикы своѧ вѣннѣи вѣ корабь. і варити и на ономъ полоу къ видѣсандѣ. дондеже самъ отъпоуститъ народы. і отърекъ сѧ. имъ иде вѣ горѣ помолитъ сѧ ∴ і. вечероу бывъшю. бѣ корабь по срѣдѣ морѣ. а съ единъ на земли. і видѣвъ ѧ страждѣша вѣ гребени. бѣ бо противенъ вѣтръ имъ. і при четвѣртѣи стражи ноштѣнѣи. приде къ нимъ по морю хода. і хотѣ ѧ минѣти. они же видѣвъше и по морю ходаштъ. непъштѣвашѧ призракъ быти. і възвашѧ вьси бо видѣшѧ и и възмашѧ сѧ. онъ же авиѣ гѣа съ ними и рече имъ. дрѣзайте азъ есмъ не боите сѧ. і вьниде къ нимъ вѣ корабь. і оулеже вѣтръ. і зѣло. излиха вѣ сѣвѣ дивлѣахъ сѧ и оужасаахъ сѧ. не разоумѣшѧ бо о хлѣвѣхъ. нъ бѣ срѣдѣце ихъ окаменено. і прѣвѣвъше приде на землѣ ѣнисаретъскѧ и присташа. (Мариинское Евангелие)

Пояснение

авиѣ — тотчас

вѣ корабь — вѣ корабль

варити — предварять, предшествовать

дондеже — пока не

на земли — на земли

ходаштъ — ходаштъ

непъштѣвашѧ — непъштѣвашѧ — думали

възмашѧ сѧ — възмашѧ сѧ — испугались

гѣа — глагола

сѣло — очень
излиха — чрезмерно

МЕСТОИМЕНИЕ

- 1 Основные грамматические категории.
- 2 Личные местоимения, их склонение.
- 3 Неличные местоимения, их склонение.
- 4 Морфологический разбор местоимения: начальная форма, для личных местоимений – лицо, число, падеж; для неличных местоимений – род, число, падеж.

Определите разряд местоимений:

Азъ, ты, мы, вы, себе; онъ, оно, она; инъ, ино, ина; мои, мое, моя; твои, твое, твоя; нашъ, наше, наша; вашъ, ваше, ваша; и, е, я; такъ, тако, така; дру҃гъ, дру҃го, дру҃га; тъ, то, та; съ, се, си; овъ, ово, ова; етеръ, етеро, етера; всь, все, вся; всакъ, всако, всака; иже, еже, яже; кѣто, чѣто; какъ, како, кака; чии, чие, чия; свои, свое, своя; самъ, само, сама; никѣто, ничѣто; кии, кое, кая; сиць, сице, сица; нѣкѣто, нѣчѣто.

Личные местоимения, приведенные в скобках, поставьте в нужную форму:

Рече же емоу етеръ отъ народа. Оучителю. рци братоу моему. да раздѣлитъ съ (азъ) достоѣние. онъ же рече емоу. чловѣче кѣто (азъ) постави сѣдиш. ли дѣлателѣ надъ (вы). рече же къ нимъ. блюдетѣ (себе). и храните (себе) отъ всѣкого лихоимиф. ѣко не отъ избытка комоужьдо животъ его естъ. о имѣнии емоу рече же притѣчж къ нимъ гл҃а. чѣоу етероу богатоу. оуговъзи (себе) нива. и мышлѣаше въ (себе). гл҃а чѣто сътворж. ѣко не имамъ кѣде събирати плодъ моихъ. и рече се сътворж. разорж житъницж мож. и большж съзиждж. и съверж тоу жита моѣ. и добро мое. и рекж дѣши моеи. дѣше имаши мѣного добро лежаште на лѣта многа. почиваи ѣждь пиі весели (себе). (Зографское Евангелие)

Неличные местоимения, приведенные в скобках, поставьте в нужную форму:

Въ врѣмѣ (онъ) члвкъ (нѣкьи) приде к ноу҃сви. именемъ Иаиръ и (тъ) кѣназь съворицоу вѣ. и падъ при ногоу иісовоу молѣаше (и) вѣнити въ домъ (свои) тако дѣщи єдиночада вѣ (и) тако дѣвож на десѣте лѣтоу и (тъ) оумирааше. кгда же

идѣаше• народи оугнѣтаахъ и (иже) на сѣщи въ точении кръви• отъ дѣвою на десѣте лѣтоу• (иже) врачемъ издававъши (всь) имѣник (свои)• ни отъ единого же може исцѣлити• пристѣплши създи• коснѣса въскрили ризы (и)• и •авик• ста токъ кръве (та) и рече ѿс (къто) ксть коснѣвыи са мѣнѣ отъмѣтаѣщемъ же са (всь)• рече петръ и (иже) вѣахъ съ (и) наставъниче• народи оугнѣтаѣтъ та и гнитѣтъ та и глѣши (къто) ксть косноувыи са мѣнѣ• ѿс же рече прикоснѣса мѣнѣ (нѣкъто) азъ бо чоухъ силъ ишѣдъшъ из мене• видѣвъши же женѣ тако не оутанса• трепещѣщи приде• и падъши прѣдъ (и)• за (та) же винъ коснѣса (и)• повѣда прѣдъ (всь) людьми• и тако исцѣлѣ авик (онъ) же рече (та) дръзай дѣщи вѣра (твоя) спсе та иди въ миръ• (Остромирово Евангелие)

Пояснение

дѣвоѣж вместо дѣвою, местный падеж двойственного числа числительного дѣва

косноувыи са вместо коснѣвыи са, причастие действительного залога прошедшего времени мужского рода единственного числа от глагола коснѣти са

члвкъ -- чловѣкъ

иоусви -- Иисоусоу

ѿс -- Иисоусъ

глѣши -- глаголаши

спсе -- спасе

Объясните происхождение мягкого н в указательных местоимениях с предлогами къ, съ, въ: къ нему, съ нимъ, въ немъ. Укажите причину появления мягкого н после других предлогов, например: отъ, прѣдъ, о, до: отъ него, прѣдъ нимъ, о немъ, до него.

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор местоимений:

Глааше же и притѣчъ къ нимъ. како подобаатъ въсегда молити са. і не сътѣжати си. глѣж: сѣди бѣ единъ. въ единомъ градѣ. Ба не боѣ са и чкъ не срамлѣѣ са. вдова же бѣ въ градѣ томъ. і прихощааше къ нему глѣшти. мьсти мене отъ сѣпръ моего. і не хотѣаше на длъсѣ врѣмени. послѣди же рече въ севѣ. аште и Ба не боѣ са и члвкъ не срамлѣѣ са. зане творитъ ми троудъ вдовица си. да мьщѣ еѣ да не до конца приходѣшти застонѣ мене. рече же гъ слышите чѣто сѣди

неправедъны глѣтъ. а Бъ не иматъ ли сътворити мьсти. избраныхъ своихъ. въпижштинхъ къ немуу день и ноць. и тръпитъ. на нихъ. глѣж вамъ. ꙗко сътворитъ мечь ихъ въ скорѣ. ꙗко. обаче снъ члвчьскы пришедъ оубо обрштеть ли върж на зѣми (Мариинское Евангелие).

Пояснение

глааше — глаголааше

сътжжати — мучить

глѣж — глагольж

сжди — сждини

Ба — Бога

ѡкъ — чловѣкъ

глѣжшти — глагольжшти

мьсти — защиты

сжпърѣ — форма существительного сжпърь — противник

аште — если

зане — так как

ѣъ — Господь

глѣтъ — глаголетъ

Бъ — Богъ

ѡцъ — коньць

обаче — кроме того

снъ — сынъ

члвчьскы — чловѣчьскъ

оубо — ведь

на зѣми — на зѣмли

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор местоимений:

хощеша да би и единъ ѡкъ погъивнжлъ. нъ да в'си спсжтъ сѧ и въ разоумъ. истиннѣи придж тъ. того спнѣъ и разоума твоѣж помощьж и млсти тоуне в'ити естъ нѣстъ во никы же троудъ наш тъченъ твоѣи млстыни. ѡже тѣи даеша Бе мои троице. тѣи во съвѣси немощь всего Бе Бже мои. каж сѧ въ сеѧ зловѣни. ѡже створихъ къ тебѣ приити съгрѣшаѧ. и хотѧ право слоужити тебѣ. припадаѧ мољж ти сѧ. помози ми Ги Бе сего рода ѡча. о таниѣ срц нашихъ. Тѣи въ своѣи памяти Бжснѣи съдръжиши всѣхъ дѣлеса. и словеса и мѣсль еже естъ к'то ч'то насъ оупѣлъ въ все житье свое и створилъ. или добро или зло. всего знаѧ да ѣвиши. Твоѣж же благодѣтъж.

азъ грѣшнѣи оувѣдѣвъ те мои. и ѿпи ма по млсти твои.
помози ми и ѿпж са. и поучж са въ оправданнхъ твоихъ ѿты
Бє. ѿтыи (sic) крѣпче. ѿты бесъмртьне. помиоуи насъ
(Рыльские глаголические листки).

Пояснение

ѿкъ — чловѣкъ

спсжтъ — спасжтъ

спнѣ — правильно спасения

млсти — милости

тоуне — даром

нѣсть — не есть — форма глагола **быти** с отрицанием

млстыни — милостыни

Бє — Боже

Бже — Боже

Ги — Господи

ѿча — имя прилагательное чловѣча

срѣц — срьдць

Бжсьнѣи — Божьствнѣи

ѿпи — спаси

ѿпж — спасж

ѿты — сватъ

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор местоимений:

Идѣщема же има. се едни отъ коустодиа пришьдѣше въ градъ. повѣдаша архiereомъ. вса бывъшага. и събѣраша са старьци. съвѣтъ же створыше сребро много даша воіномъ. глѣще. рыцѣте како ѹченици его ноциж. пришьдѣше оукрадоша намъ съпашемъ. и аще се оуслышано вѣдетъ оу гемона. мы оувѣцаемъ і. и бес печали створимъ. они же приімъше сребро. створиша такоже наоучени выша и промъче са слово се въ иудеіхъ. до сего дне. кдины же на десѣте оученикъ идоша въ галилеж. въ горж таможе повелѣ имъ іс. и видѣвъше поклонишася емоу. они же оусжмнѣшж са. и пристжпъ іс рече имъ гла. дана ми есть всака власть на нѣсе. и на земли. шѣдѣше оубо наоучите. вса ѡзыки. крѣсташа въ има оца и сѣа и сѣаго дѣа. оучаще ѡ вса елико заповѣдахъ вамъ. и се азъ съ вами есмь. вса дни до съконьчаниа вѣка. аминь: (Саввина книга).

Пояснение

коустодиа — форма существительного **коустодиа** — стража

г҃л҃ж҃щ҃е — глагольщ҃е
ащ҃е — если
г҃емона — иг҃емона
и҃с — Иисоусъ
и҃с — Иисоусъ
г҃ла — глагола
нв҃се — небесе
на з҃еми — на земли
оу҃во — ведь
оца — отца
с҃на — правильно сыноу
с҃таго — св҃таго
д҃ха — доуха
елико — сколько

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор местоимений:

Она же рече. отъ монастырѣ ксѣмъ съде близъ сжштааго. и посла ма игоуменьа донести просворжъ въ сыжъ вьсь. и възвративъши ми сѣ. и иджшти въ монастырь. омрькохъ на мѣстѣ сѣмь. да молжъ тѣ члѣче бжии помилди ма и прими. да не бжджъ звѣрьми изѣдена. Тъгда же оуже оумилосрьдивъ сѣ въведе ъ. и прѣдъставивъ ки воджъ и хлѣбъ. вьлѣзъ самъ въ жтрнжжъ клѣтъкжъ заключи сѣ. оставивъ женжъ въ внѣшнии клѣтцѣ. она же гадши помлъча въ малъ часъ. и потомъ нача кричати. и плачжшти приврьже себе къ дверьмъ. и съ горъками слъзами зовѣаше с҃тааго. и прѣклонивъ сѣ дверьцами. и видѣвъ ъ одръжимжъ и окы въ мнозѣ болѣзни сжштжъ въ недоумении быстъ. что си ки бждетъ. или что ки сътворитъ въпраша кѣ. она же г҃ла кмоу призри на ма и прѣкръсти ма. тако срьдчножъ болѣзньжъ одръжима ксѣмъ. то слышавъ излѣзъ и авиѣ наложи краджъ великжъ (Супрасльская рукопись).

Пояснение

вьсь — село
члѣче бжии — чловѣче божи
приврьже себе — припала
с҃тааго — св҃тааго
г҃ла — глагола
авиѣ — тотчас
краджъ — форма существительного крада — костер

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор местоимений:

И пристѣплъше оученици рѣша емоу Ги съкажи намъ притѣчѣ снѣ. плѣвелъ сельныхъ. Ѡвѣщавъ же Гь рече къ нимъ. въсѣѣвы добре сѣма снѣ члѣчъскы. естъ а село естъ въсь миръ. добре же сѣма си сѣтъ снѣове црѣтвиѣ. а плѣвели сѣтъ снѣове неприѣзници. а врагъ въсѣѣвы естъ диѣволъ. а жатва конѣчина вѣка естъ. а жателе анѣли сѣтъ ѣко же оубо плѣвели събиражтѣся. и ѡгнемъ съжизажтѣся. тако бждетъ въ сконѣчѣние вѣка сего. посѣлетъ Гь анѣлы своѣ. и съвержтѣ Ѡ конѣць зема вѣса съблзани. и твораща беззаконие. и въврѣжтѣ ѡ въ печь ѡгнѣнѣ. тоу бжде плачъ и скрѣжетъ зѣбомъ. тогда праведъни просвѣтатѣся ѣко и слѣнце. въ црѣтви оца моего. имѣли оуши слышати да слышитѣ:• (Листки Ундольского).

Пояснение

Ги — Господи

плѣвелъ — сорная трава

Гь — Господь

снѣ члѣчъскы — сынъ чловѣчъскъ

снѣове црѣтвиѣ — сынове цѣсарьствниѣ

анѣли — анѣлы

оубо — так

анѣлы — анѣлы

Ѡ — отъ

црѣтви оца — цѣсарьствни оца

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

1 Основные грамматические категории.

2 Краткие и полные формы прилагательных, их семантика, склонение и функциональное различие.

3 Морфонологические процессы в формах словоизменения полных прилагательных.

4 Степени сравнения прилагательных.

5 Морфологический разбор имен прилагательных: начальная форма, лексико-грамматический разряд, форма (именная или членная), род, число, падеж.

Определите лексико-грамматический разряд имен прилагательных:

Вѣрьнь, добръ, кротъкъ, крылатъ, рогатъ, великъ, глѣбокъ, новъ, лихъ, сладъкъ, лицемѣрьнь, небесьскъ, различъ, благодатънь, мокръ, кислъ, ледовитъ, братрънь, тѣжъкъ, маринъ, морьскъ, татинъ, авраамль, тышь, симонъ, коурни.

Просклоняйте словосочетания:

Гласъ чловѣчьскъ, бокъ лѣвъ, врачъ хытръ, срьдце камѣно, земля плодовита, кѣнажъ езеро, законъ божи, дрѹжба крѣпъка, доуша маринна, аблъко сладъко, страна богата, пѣть гладъкъ.

От кратких форм имен прилагательных образуйте полные формы:

Глѣбокъ, крѣглъ, плодовитъ, мѣдѣнь, женьскъ, жестокъ, гнилъ, срьдитъ, кожанъ, высокъ, зрълъ, домовитъ, женатъ.

Образуйте именные и местоименные формы сравнительной степени именительного падежа единственного и множественного числа мужского, среднего и женского рода от следующих прилагательных:

Мокръ, добръ, теплъ, пестръ, бѣдънь, близъкъ, горькъ, высокъ, мѣдръ, зълъ.

Укажите способ выражения значения превосходной степени:

Наиновѣи, прѣмѣдръ, вельми добръ, всѣхъ мьнии, прѣчистъ, наибѣлѣи, зѣло старъ, всѣхъ скорѣи, зѣло глѣбокъ.

От стоящих в скобках прилагательных положительной степени сравнения образуйте нужную форму сравнительной степени именительного падежа, согласовав ее с заданным существительным:

Ржака (цѣлѣ), снѣгъ (бѣлѣ), дрѣво (высокѣ), пѣть (гладѣкѣ), плоди (горѣкѣ), жены (добрѣ), слово (жестокѣ), слоуга (завистливѣ), мжжъ (кротѣкѣ), рѣка (глубокѣ), ноша (тяжѣкѣ), дѣло (благѣ), рабѣ (глухѣ), гради (великѣ), поля (чистѣ).

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен прилагательных:

Отъвѣщаа же іс рече емоу. члѣкъ единѣ съхождаще отъ иерейма въ ерихъ. и въ разбоиники въпаде. иже съвлькѣше і. и газвы възложѣше оставѣше і елѣ живого сѣца отиде. по приключаю же иереі единѣ. идѣше пѣтьмѣ тѣмѣ. и видѣвъ і мимо иде. такожде же и леоугитѣ бывѣ на томѣ мѣстѣ. пришьдѣ и видѣвъ і мимо иде. самарѣнинѣ же етерѣ грады приде къ емоу. и видѣвъ і мисрдѣва. и пристѣпѣ обяза газвы его възливаа олѣи и вино. възъмѣ же і на скотѣ свои. приведе же і въ господѣ. и прилежаше емѣ. и на оутрѣга шѣдѣ. и възъмѣ •ѣ• пѣназа. дастѣ гостиньникоу. и рече прилежи емѣ. и аще что иждивеши. азѣ егда възвращѣ сѣ. въздамѣ ти. кто Ѹво тѣхѣ тріи искрѣны мнѣти ти сѣ быти. въпадѣшюмоу въ разбоиники. онѣ же рече. створи милость съ нимѣ. рече же емѣ іс иди и ты твори такожде: (Саввина книга).

Пояснение

іс — Иисусъ

члѣкъ — чловѣкъ

съхождаще — съхождаше

иерейма — Иерусалима

леоугитѣ — священнослужитель

етерѣ — некий

мисрдѣва — милосрдѣва

господѣ — форма существительного **господа** — гостиница

•ѣ• пѣназа — две серебряных монеты

аще — если

Ѹво — итак

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен прилагательных:

Въ оно. бракы быша. въ кана галилѣи. сѣби. и бѣ мати иісва тоу. зъванъ же бысть иісъ и оучениці его. на бракы. і не оставъшу виноу. гла матери ісва къ нему. вина не имѣтъ. і гла иісъ. чѣто естъ мнѣ і тебѣ жено. несѣ пріде година моѣ. гла мти его слоугамъ. еже аще глѣтъ вамъ сѣтворіте бѣ же тоу водоносъ камѣнъ шесть. и по очіщенію іудѣискоу. лежѣщъ вѣмѣстѣщъ по двѣма. ли по тремъ мѣрамъ. гла імъ иісъ. наплѣните водоносъ воды. і наплѣниша ѿ до врѣха. и гла имъ. почрѣпѣте нынѣ. і прінесѣте (Охридские листки).

Пояснение

сѣби — свѣтѣи
иісва — Иисусова
иісъ — Иисусъ
гла — глагола
мти — матери
аще — если
глѣтъ — глаголетъ
водоносъ — сосуд для воды

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен прилагательных:

Въчера за оухо оударенъ бывааше. дньсь блисцанимъ бжіемъ адовъское жилиште бѣтъ. въчера сѣвѣзанъ бывааше. дньсь нераздрѣшными жзми сѣвѣзаетъ гоубітелѣ. въчера осжженъ бывааше. дньсь осжженымъ свободѣ дарѣствоуетъ. въчера слоугы пілатовы ржгаахъ сѣ емоу. дньсь вратъници адовниі. видѣвѣше его. іштезж. нѣ оубо слыші хѣнѣи. мжцѣ вышѣнее слово. слыші і въспоі. слыші и прославі. слыші и проповѣждъ. бжіе вельѣ чюдеса. како законъ остжпаетъ. како благодѣтъ процвитаетъ. како образи мимо ходѣтъ. како істина проповѣдаетъ сѣ. како сѣнь мимо ходитъ. како слѣнце въселенжж ісплѣнѣетъ. како ветѣхы законъ обетѣша. како новы извѣштаетъ сѣ. како дрѣвнѣа прѣдѣж. како нова процвисѣ. (Сборник Клоца)

Пояснение

бжіемъ — Божіемъ
оубо — ведь
сѣнь — тень
обетѣша — форма глагола обетшати — обветшать

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен прилагательных:

Оуслыші Гі гласъ моі и може възвахъ:• помілоуі мѡа и оуслыші мѡа: тевѣ рече срѣдъце мое Гѣ възискж:• възиска тебе лице мое: лица твоего Гі възискж: не отъврати лица твоего отъ мене: и не оуклоні сѡа гнѣвомъ отъ раба твоего помоштѣнікъ моі вѣді і не отърині мене: и не оставі мене бже съпасітелю мои: ѣко отѣць моі и мати моѣ оставісте мѡа а Гь пріятъ мѡа: законъ положи мѣнѣ Гі пѣть твоі:• і наставі мѡа на стѣсж правжж. Врагъ моіхъ раді не прѣдаждъ мене въ рѣцѣ сътѣжжаштихъ: мнѣ ѣко вѣсташѡа на мѡа съвѣдѣтели направедні ихъже не съвѣдѣхъ:• и солѣга неправѣдѣ себѣ: вѣрож відѣті благаа Гнѣ на земі живштіхъ: потрѣпі Гѣ мѡаи сѡа и да крѣпітъ сѡа срѣдъце твое і потрѣпі Гѣ: Глава: (Синайская псалтырь).

Пояснение

Гі — Господи

Гѣ — правильно Господи

бже — Боже

отѣць — отъць

Гь — Господь

сътѣжжаштихъ — причастие от сътѣжжати — мучить

Гнѣ — Господьнѣ

на земі — на земли

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен прилагательных:

Быстъ нѣкыи отъшьльць. въ веснѣѣмъ градѣ. порфунѡмъ нарицакѣмѣ. именемъ накѡвѣ. и съ маловрѣменьнааго сего житѣа соуктнааго отъврѣгъ сѡа. живе нѣ въ коен пещерѣ •ей• лѣтъ. толико же алѣчьбож и благѣими дѣлы. поспѣшивѣ. чѣстынѣ ави сѡа и оугоднѣ Боу. такоже кѡму и даръ на бѣсы полоучити. и многы ины лѣчьбы. Хса нашего творити іменемъ. Вьси же мѡа житию диваште сѡа к немоу събираахъ сѡа. нѣже множаишии. безаконьныхъ самаранѣ вѣахъ вѣры. аже вида к немоу приходашѡа бжні чловѣкъ. на многѣ оглашаа отъ бжнихъ книгъ. на истиньнжж вѣрж обраштааше. нѣ на родъ чловѣчьскыи искони вожжн диволѣ. и наипаче на роботы спаса нашего Хса. вида себе отъ многы благаа дѣтѣли мѡа и правѣднааго житѣа на многѣ прогонима (Супрасльская рукопись).

Пояснение

отъшьльць — отшельник

въ веснѣѣмь градѣ — в именительном падеже **вьсьныи градъ** — местечко, городок

•ѣї• — пятнадцать

алъчьбоуж — форма существительного **алъчьба** — голод, пост

Боу — **Богоу**

Хса — **Хрьстоса**

Ѣжни — **Божни**

Ѣжниухъ — **Божниухъ**

ГЛАГОЛ

1 Грамматические категории глагола.

2 Типы глагольных основ и грамматические формы глагола, образующиеся от этих основ.

3 Классы глагола в зависимости от типа основы настоящего времени.

4 Спрягаемые формы глагола.

5 Система времени старославянского глагола.

6 Ирреальные наклонения глагола.

7 Именные формы глагола: общая характеристика.

8 Инфинитив и супин.

9 Причастия: образование и склонение причастных форм.

10 Морфологический разбор глагольных форм: для спрягаемых форм – инфинитив, класс, залог, время (если есть), лицо, число; для неспрягаемых форм (причастий) – инфинитив, класс, залог, время, именная или членная форма, род, число, падеж (если есть).

Напишите слова по-старославянски. Восстановите праславянскую форму. Прокомментируйте фонетические изменения.

Упасть, беречь, лечь, мести, мочь, нести, вести, плести, класть, жечь, помочь.

Назовите инфинитив следующих глаголов.

Речеши, берещи, молиши, читаеши, вѣси, рѣжещи, съхнеши, идеши, слышиши, еси.

Выпишите форму супина и управляемого им дополнения. Определите инфинитив глагола.

Чесо видѣтъ изидете въ поустынѣ (Мар. Ев.); Идж длъгъ вамъ отъдатъ (Супр. рук.); чѣка дѣва вьнидосте въ црковь.

помолитъся (Асс. Ев.); Не приде сынъ чловѣчьскыи погоубитъ нъ възискатъ и спасетъ погывшее (Супр. рук.); Дроугы рече сжпржгъ воловъныхъ коупихъ пать и градъ искоуситъ ихъ (Мар. Ев.); Не посла Богъ сына своего въ миръ да соудитъ мироу нъ да съпасетъ съ миръ имъ (Мар. Ев.); Не придъ въврѣштъ мира нъ мечъ (Мар. Ев.).

Найдите основу настоящего времени и основу инфинитива приведенных глаголов:

Кладете, везете, гждете, дерете, лѣзете, пьрете, ровете; прикоснетъ, можетъ, хоштетъ, ведетъ, речетъ.

Определите класс глаголов по основе настоящего времени:

Доунетъ, внетъ, гывлетъ, естъ, крыетъ, дастъ, лнетъ, пиетъ, плештетъ, стружетъ, чуетъ, шьпѣштетъ, любитъ, водитъ.

Образуйте формы аориста глаголов:

Ити, начати, красти, решти, двигнѣти, стришти, пѣти, быти.

Образуйте формы имперфекта глаголов:

Решти, блюсти, братьи, вѣровати, хвалити, просити, жати, пити, везти, мошти, быти.

Проспрягайте глаголы в настоящем времени:

Быти, вести, доунѣти, дати, вѣжати, слышати, нести.

Проспрягайте в повелительном наклонении глаголы:

Решти, знати, дати, вѣдѣти, видѣти, начати.

Выпишите причастия действительного залога. Произведите их морфологический разбор. Объясните происхождение суффиксов причастий:

Озирааше съ видѣте сътворышжж (Сав. кн.); Онъ же отъврѣштавъ рече къ глшштоуоуоу. Къто естъ мати моѣ. И къто сжтъ братриѣ моѣ (Зогр. Ев.); Аьбе Исъ оштюштъ въ себѣ. силъ ишьдѣшж. отъ него (Сав. кн.); Кто съ естъ раздроушивын нашж непобѣдимжж дрѣжавж и мжжъство (Супр. рук.); пришедѣшоу

же народоу къ немуу вси дивлѣхъ сѧ видаште дѣла
облиствынѣвъша (Супр. рук.).

Выпишите причастия страдательного залога. Произведите их морфологический разбор. Объясните происхождение суффиксов причастий:

Тогда прѣдадутъ вы въ скръбь и оубиждутъ вы и будете ненавидими всѣми языки имене моего ради (Сав. кн.); Онъ же рече къ немуу. въ законѣ чьто писано естъ. како чьтеши (Асс. Ев.); Посланъ бысть гауринлъ къ дѣвици обржченѣи носифови блюдомѣ же Иисоусови (Супр. рук.); Вѣроуаи въ нь не бждетъ осжженъ а не вѣроуаи иже осжженъ естъ (Мар. Ев.); Отвѣштавъ же Исоусъ рече. О роде невѣрныи и разврашенъ. Доколѣ съ вами бждѧ (Остр. Ев.).

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор глагольных форм:

Се заповѣдаѧ вамъ. да любите другъ друга. аще миръ васъ ненавидитъ. вѣдите яко мене прѣжде васъ възненавидатъ. аще отъ мира бысте были. миръ оубо свомъ бы любилъ. яко же отъ мира нѣсте. нь азъ избрахъ вы отъ мира. сего ради ненавидитъ вы миръ. помъните слово еже азъ рѣхъ вамъ. нѣсть рабъ боли ꙗ своего. аще мене изгнаша. и васъ ижденятъ. аще слово мое съблюдоша и ваше съблюждутъ. нь си вса створатъ вамъ. за имя мое. яко. не вѣдатъ посълавъшаго ма. аще не быхъ пришълъ. и глѣ имъ грѣха не быша имѣли. нынѣ же и вины не имятъ о грѣсѣ своемъ. ненавиди же мене. и оца моего ненавидитъ. аще дѣлъ не быхъ створилъ въ нихъ ихъ же инъ никто не створи. (Саввина книга)

Пояснение

аще — если

оубо — ведь

нѣсте — не есте — форма глагола **быти** с отрицанием

вы — местоимение 2-го лица

ꙗ — господина

глѣ — глаголь

оца — отьца

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор глагольных форм:

И авиѣ велии въздѣхнѣвъ рабѣ божии. и много съ славословинѣмъ и съ слѣзами. благодаривъ Ба огласи ѿ. давъ же ки просворы. и посла ѿ къ сѣоуоумоу александроу еѣпоу. дошѣдѣши же цркви вса по слѣдованию Бви прѣжде. потомже и прѣподобноуоумоу мжжоу исповѣда. такоже и тѣ много огласивъ ѿ. и обрѣтъ ѿ прилежно. о зѣлыхъ таже сѣтвори кажштѣ сѣ. дастъ ки бесѣмрѣтъѣ банѣ. и потомъ женѣ оубо поустѣ въ женскыи монастырь. сѣбѣравъ же вса бѣлюбивыѣ люди и ѿлюбивыи клиросѣ. изгѣна из града и отъ странъ тѣхъ. вса обрѣтъшѣ сѣ самараны. и потомъ пришѣдъ къ рабоу бѣжию наквоу. на мнозѣ ко акы оцѣ присныи оукрѣпыѣ казааше. на толико же прѣжденареченаѣ жена. отъ покаанѣ къ Хсоу сѣ приведе. такоже чѣстѣнѣ гавивѣши сѣ еи. и дара на вѣсы сѣподобити сѣ (Супрасельская рукопись).

Пояснение

авиѣ — тотчас

Ба — Бога

огласи — форма глагола огласити — наставить

просворы — форма существительного просвора — специальный хлеб с изображением креста; благословение

сѣоуоумоу — сѣоуоумоу

еѣпоу — епископоу

Бви — Богови

оубо — итак

бѣлюбивыѣ — Боголюбивыѣ

ѿлюбивыи — Хрѣстолюбивыи

клиросѣ — духовенство

бѣжию — Божию

оцѣ — отьць

присныи — вечный

Хсоу — Хрѣстосоу

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор глагольных форм:

Рече Гь притѣчѣ снѣ. чѣкъ етерѣ створи вечерѣ велиѣ. и зѣва многы. и посла рабы своѣ въ годѣ вечера речи зѣванымъ идѣте. тако ѿже готово естѣ все. и начашѣ въ коупѣ отѣрицати сѣ вси. прѣвы рече емоу. село коупихъ и имамъ нѣждѣ изити и видѣти е. молѣ тѣ имѣи мѣ отѣречи сѣ. и дроугы рече емоу сѣпрѣгѣ воловьныхъ коупихъ .ѣ. и сѣ идѣ искоушатѣ ихъ. молѣ

та имѣи ма отърекъша са и друугы рече женж полхъ. и сего ради не могж ити. и пришѣдъ рабъ тъ повѣда гбѹ своемуу. тогда разгнѣвавъ са гнѣ домоу. рече рабоу своемуу. изиди скоро на распятна. и на стьгны градоу. и съвери ницма и вѣдныма. и хромыма и слѣпыма въведи сѣмо. и рече рабъ ги бысть такоже повелѣ. и еше мѣсто естъ и рече гь рабоу. изиди на пѣти. и халжгы. и оубѣди вьнити да наплънитъ са храмъ моі. глж бо вамъ. тако ни единъ мжжъ тѣхъ зъваныхъ вькоуситъ вечера моеа. мнози бо сжтъ зъваніи мало же избраныхъ: (Саввина книга).

Пояснение

Гь — Господь

члкъ — чловѣкъ

етеръ — некий

годъ — пора

въ коупь — вместе

село — участок земли

сжпржгъ — упряжка

.ѣ. — пять

гбѹ — господиноу

гнѣ — господинъ

стьгны — форма существительного стьгна — площадь, улица

сѣмо — сюда

ги — Господи

халжгы — форма существительного халжгы — застава

глж — глаголъ

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор глагольных форм:

Въ врѣма оно воини имъше иіса. ведоша и вьнжтръ на дворъ иже естъ преторъ и призываютъ вьсж спирж. и облѣкоша и въ багъраницж и възложиша на нь съплетьше трьновъ вѣньць. и начаша цѣловати и глжще радоуиса црю иудейскъ. и виахж и по главѣ трьстиж. и плваахж на нь. и прѣгыблжще колѣна поклоняахж са кмоу. и кгда поржгаша са кмоу. съвлѣкоша кмоу багъраницж. и облѣкоша и въ ризы своа. и низведоша и да и распнжтъ и задѣша мимоходацоу кдиномоу симоноу коуринеж иджцоу съ села ѓцоу александровоу и роуѣговоу. да възьметъ кръстъ кго и приведоша и на мѣсто голгофа еже ксть съказакмо краникво мѣсто и дагахж кмоу питни оцьтно вино онъ же не прижтъ и распнъше и раздѣлиша ризы кго мещжше

жрѣвнѣа о нѣа • кѣто чѣто възьметѣ • бѣ же година на третѣа
и распѣша и (Остромирово Евангелие).

Пояснение

нѣса — Иисуса

преторѣ — дворец правителя

спирѣж — вин. падеж от спира — отряд войска

багѣрѣницѣж — вин. падеж от багѣрѣница — покрывало
пурпурного цвета

глѣжѣце — глагольѣце

цѣрю — цѣсарю

ѣцоу — отѣцоу

оцѣтъно — уксусное

мѣщѣше — причастие от метати

*Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический
разбор глагольных форм:*

Петрѣ же вѣнѣ сѣдѣаше на дворѣ і пристѣпи кѣ нѣмоу
ѣдина рабѣни • глѣжшти • і ты вѣ сѣ іѣсомѣ галилѣискѣмѣ • онѣ же
отѣврѣже сѣ прѣдѣ всѣми глѣа • не вѣмѣ чѣто глѣши • ішѣдѣшю
же ѣмоу вѣ врата • оузерѣ и дроугѣѣ • і глѣа ѣмоу • тоу і сѣ вѣ
чѣѣ • сѣ іѣсомѣ назарѣнинѣомѣ • і пакѣ отѣврѣже сѣ сѣ клѣтвожѣ
ѣко не знаж чѣа • не по многоу же пристѣпѣше • стоѣште рѣша
петровѣи • вѣ істинѣж і ты отѣ нихѣ ѣси • і бесѣда твоѣ авѣ тѣ
творитѣ • тѣгда начѣтѣ ротити сѣ і клѣти сѣ • ѣко не знаж чѣа •
і абѣне коурѣ възгласи • і помѣнѣж петрѣ глѣ іѣсѣвѣ • і рѣче ѣмоу •
ѣко прѣжде даже коурѣ не възгласитѣ • три кратѣ отѣврѣжѣши
сѣ мене • і ішѣдѣ вѣнѣ плака сѣ горѣко (Зографское Евангелие).

Пояснение

глѣжшти — глагольшти

іѣсомѣ — іисусѣомѣ

пакѣ — снова

отѣврѣже — отѣврѣже — форма глагола отѣврѣшти —
отвергнуть

глѣа — глагола

глѣши — глаголѣши

глѣа — глагола

чѣѣ — чловѣкѣ

чѣа — чловѣка

авѣ — явно

ротити сѣ — утверждать с клятвой

авиѣ — тотчас
коуръ — петух
гль — глаголъ
їѣвъ — инословъ
три краты — трижды

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор глагольных форм:

Члкъ ѣдинъ бѣ богатъ. иже насади виноградъ и ископа въ немъ точило. и прѣдастъ і дѣлательмъ и отиде. и егда же приде врѣмѣ емати е посла рабы свои къ дѣлательмъ иматъ вина своего. и имъше дѣлателя рабы его виша. а другыи оубиша. овы же каменнемъ повиша. пакы посла ины рабы множиша прьвыхъ. и тѣмъ створиша такожде. послѣди же посла сѣна своего къ нимъ гла. постыдѣтъ сѣ сѣна моего. дѣлателя же видѣвъше сѣна его рѣша къ себѣ. се естъ наследникъ придѣте да оубиемъ сего. и оудржимъ наследие его. и имъше і изведоша из винограда. и оубиша его... (Саввина книга).

Пояснение

Члкъ — члкъ

точило — чан, в котором выжимают виноград

дѣлательмъ — форма существительного дѣлатель

емати — взять

пакы — опять

сѣна — правильно сынъ

гла — глагол

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор глагольных форм:

То же сотониньскимъ кѣземъ противѣа сѣ творѣаше. какоже кмоу отъ огнѣ прибываѣшѣ болѣзнь нестерпимѣ злоуоумоу помыслоу не найти на срьдце. она же прѣславнок то видѣвъши и в себѣ бывши. видѣвъше бо ржкѣ сѣаго отъ огна оуже всѣ изгорѣвшѣ. въсплакавши горьцѣ и въздѣхнвши припаде къ ногама сѣаго. и ржкама своимѣ виѣшти сѣ въ прьси выпаше. оу горе мнѣ окаанѣи. и отъмненѣи. оу горе мнѣ како сынѣдъ ксмъ огна вѣчнаго. оу горе мнѣ како жиште ксмъ диволе. сѣи же оужастьнъ противѣ томоу бывъ. рече к ней встани жено. и съ многоѣ ноудеѣ вѣставивъ ѣ отъ зема. и прилежно молитѣ сътворивъ. гла ѣи повѣждь ми что ти ксть.

она же нѣколи пришедши всѧ. такоже бѣаше дѣло. по всемоу съказа кмоу. гавивъши кмоу лжкавьныхъ самарѣнъ. наипаче же сотонино поученик на правьднааго и вѣстаник (Супрасльская рукопись).

Пояснение

сѣааго — свѣтааго

сѣын — свѣтын

земьѧ — землѧ

гѣа — глагола

наипаче — наиболее

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор глагольных форм:

Аминь гѣлѣж вамъ. ѣко мнози пророци. і праведьници въждѣлѣшѧ видѣти. ѣже видите. і не видѣшѧ. і слышати. ѣже слышите. і не слышашѧ. вы же оуслышите притѣчѣ сѣвѣшааго. всѣкъ іже слышитъ словеса црѣ. і не разоумѣваетъ. приходитъ неприѣзнь. і въсхыштаетъ сѣаное въ срѣдьци его. се естъ сѣаное при пѣти. і сѣаное на камени. се естъ слышан слово і авие съ радостиѣ приемлѧ е. не иматъ же корене въ сѣвѣ. но врѣменъно естъ. бывъши же печали і гонению. словесе ради. авье съблажнѣетъ сѧ. а санное въ трѣнии. съ естъ. слышѧ и слово. і печаль свѣта сего. і льсть богатъствиѣ подавлѣетъ е. слово і бесплода бываетъ. а сѣаное на добрѣ зѣми. съ естъ слышѧ и слово і разоумѣваѧ е. І приноситъ плоды ѣко подобаетъ. (Зографское Евангелие)

Пояснение

гѣлѣж — глагольѣж

сѣвѣшааго — сѣвѣвшѧааго

црѣ — цѣсарѧ

авие — тотчас

санное — сѣанное

зѣми — земли

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор глагольных форм:

Тѣмъ же словѣньскаа писмена свѣтѣиша сѣтѣ и чьстѣнѣиша, свѣтъ бо мѣжъ сѣтворилъ та естъ, а грѣчьскаа клини погани.

...Аште бо въпросиши кѣнигѣчнѧ грѣчьскыѧ, глагольѧ, кѣто вы кѣтъ писмена сѣтворилъ или кѣнигы прѣложилъ, или въ коѣ

врѣмѣ, то рѣдѣци отъ нихъ вѣдѣтъ. Аште ли въпросиши словѣнскыѣ боукарѣ, глагола: кѣто вы писмена сътворишъ кстѣ или кѣнигы прѣложишъ, то вси вѣдѣтъ и отъвѣштавъше рекѣтъ: свѣтъи Конѣстанѣтинъ Философъ, нарицаемъи Кѣрилъ, тѣ намъ писмена сътвори и кѣнигы прѣложи, и Меѣодикъ, братръ его; сѣтъ бо кште живи, иже сѣтъ видѣли ихъ...

Такъ разоумъ, братръе, Богъ кстѣ далъ словѣномъ, кмоуѣже слава и чѣсть и дрѣжава и поклоненье нынѣ и присно и въ бесконѣчныѣ вѣкы. Аминь (Сказание «О письменехъ» черноризца Храбра).

Пояснение

погани — язычники

аште — если

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор глагольных форм:

Рече Гь. притѣчж снж. чѣлка •ѣ• вънидоста въ црѣкве помолитѣ сѣ. единъ фарисеі а дроугы мытарь. фарисеі же ставъ в себѣ молѣше сѣ гла Бже хвалж тебѣ въздаж тако нѣсмь тако і прочіи чѣци. хыщѣници неправѣдѣници прѣлюбоудѣи. ли тако съ мытарь. пощж сѣ •ѣ• краты въ сѣботж. десѣтинж даж всего елико притѣжж а мытарь издадеча стоѣ. не хотѣше ни очию своею възвести на нѣво. нѣ би въ прѣси своѣ гла. Бе милостивъ бжди мнѣ грѣшѣникоу. глаж вамъ. изидетѣ оправѣданъ въ домъ своі. паче оногю. тако възносѣ сѣ съмѣрѣетѣ сѣ. а съмѣрѣѣи сѣ възноситѣ сѣ. (Саввина книга)

Пояснение

Гь — Господь

чѣлка — чловѣка

•ѣ• — два

въ црѣкве — въ црѣкѣве

фарисеі — фарисей, представитель религиозного течения в Иудее, переносное наименование лицемера

мытарь — сборщик податей

гла — глагола

Бже — Боже

нѣсмь — не емь — форма глагола **быти** с отрицанием

чѣци — чловѣци

елико — сколько

притѣжж — форма глагола **притѣжати** — приобретать

нѣво — небо

Бє — Боже

҃лж — глаголиж

пачє — больше

ЛИТЕРАТУРА

1. Бондалетов, В. Д. Старославянский язык. Сборник упражнений / В. Д. Бондалетов, Н. Г. Самсонов, Л. Н. Самсонова. – М. : Флинта, 2000. – 312 с.
2. Бондалетов, В. Д. Старославянский язык. Таблицы. Тексты. Учебный словарь / В. Д. Бондалетов, Н. Г. Самсонов, Л. Н. Самсонова. – М. : Наука, Флинта, 2010. – 296 с.
3. Вайан, А. Руководство по старославянскому языку / А. Вайан. – М. : Либроком, 2009. – 450 с.
4. Войлова, К. А. Старославянский язык / К. А. Войлова. – М. : Дрофа, 2010. – 368 с.
5. Горшков, А. И. Старославянский (древнецерковнославянский) язык / А. И. Горшков. – М. : Астрель АСТ, 2004. – 144 с.
6. Горшкова, О. В. Сборник упражнений по старославянскому языку / О. В. Горшкова, Т. А. Хмелевская. – М. : Просвещение, 1985. – 126 с.
7. Груцо, А. П. Старославянский язык / А. П. Груцо. – Мн. : ТетраСистемс, 2004. – 336 с.
8. Груцо, А. П. Старославянский язык: практ. курс / А. П. Груцо. – Мн. : ТетраСистемс, 2005. – 336 с.
9. Дементьев, А. А. Сборник задач и упражнений по старославянскому языку / А. А. Дементьев. – М. : Просвещение, 1975. – 348 с.
10. Иваницкая, Е. Н. Старославянский язык / Е. Н. Иваницкая. – М. : Академия, 2011. – 160 с.
11. Иванова, Т. А. Старославянский язык / Т. А. Иванова. – СПб. : Изд-во С.-Петербур. ун-та, 1998. – 224 с.
12. Камчатнов, А. М. Старославянский язык / А. М. Камчатнов. – М. : ЕВook, 2009. – 219 с.
13. Кривчик, В. Ф. Старославянский язык / В. Ф. Кривчик, Н. С. Можейко. – Мн. : Высшая школа, 1985. – 303 с.
14. Ремнева, М. Л. Старославянский язык (+CD-ROM) / М. Л. Ремнева. – М. : МГУ, 2012. – 672 с.
15. Селищев, А. М. Старославянский язык : в 2-х ч. / А. М. Селищев. – М. : Наука, 2006. – 496 с.
16. Соболева, Л. И. Старославянский язык в таблицах. Фонетика. Морфология / Л. И. Соболева. – Мн. : БГУ, 2006. – 295 с.
17. Старославянский словарь (по рукописям X–XI веков) : около 10 000 слов / Э. В. Благова, Р. М. Цейтлин, С. Геродес и др.; под ред. Р. М.

Цейтлин, Р. Вечерки и Э. Благовой. – 2-е изд. – М. : Русский язык, 1999. – 842 с.

18. Стеценко, А. Н. Хрестоматия по старославянскому языку / А. Н. Стеценко. – М. : Просвещение, 1984. – 159 с.

19. Хабургаев, Г. А. Старославянский язык / Г. А. Хабургаев. – М. : Книга по Требованию, 2013. – 288 с.

20. Холявко, Е. И. Старославянский язык : практ. руководство по выполнению контрольных работ для студентов заочного факультета специальности 1-21 05 02 русская филология (по направлениям) / Е. И. Холявко; М-во образования РБ, Гомельский гос. ун-т имени Ф. Скорины. – Гомель : ГГУ им. Ф. Скорины, 2011. – 40 с.

21. Шулежкова, С. Г. Хрестоматия по старославянскому языку. Тексты, словарь, фоноприложение (+CD) / С. Г. Шулежкова. – М. : Наука, Флинта, 2011. – 296 с.

Учебное издание

Холявко Елена Ивановна

СТАРОСЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК
(Морфология)

ПРАКТИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ
для студентов специальности
1-21 05 01 «Русская филология»

В авторской редакции

Подписано в печать _____ Формат 60x84 1/16.
Бумага писчая №1. Гарнитура «Таймс». Усл. печ. л. _____.
Уч.- изд. л. _____. Тираж _____ экз.

Отпечатано в учреждении образования
«Гомельский государственный университет
имени Франциска Скорины»
246019, г. Гомель, ул. Советская, 104